



Fig.1



Fig.2



Fig.3



Üretici Firma - Παράγεται από την Artsana S.p.A
Via Saldarini Catelli, 1
Grandate (Como) - Italy 22070
www.chicco.com

EN 12586:2007

46 004084 00 00_00_2229

Artsana S.p.A - via Saldarini Catelli, 1
Grandate (Como) - Italy 22070
www.chicco.com

ISTRUZIONI D'USO

Leggere e conservare queste istruzioni per futuro riferimento.

Per la sicurezza del vostro bambino

ATTENZIONE!

Prima dell'uso verificare sempre il trattieni succhietto completo. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Non allungare mai il trattieni succhietto! Non collegarlo mai a cordini, nastri, stringhe o parti larghe dell'indumento. Il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Agganciare la clip solo agli abiti del bambino. Questo prodotto non è e non deve essere utilizzato come un giocattolo o un anello di dentizione. Utilizzare sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto e solo come trattieni succhietto, ogni altro uso è da considerarsi improprio. Il contatto accidentale con alcune sostanze come ad esempio creme, sostanze grasse e/o oleose potrebbe causare il danneggiamento/scoloritura e/o rimozione completa delle decorazioni. Il trattieni succhietto non deve essere utilizzato quando il bambino è nella culla, letto o lettino. Come agganciare correttamente il trattieni succhietto:

1. Succhietti con anello: inserire l'anello in silicone nell'anello del succhietto (Fig. 1) e richiuderlo sul gancio del trattieni succhietto (Fig. 2). Fare in modo che la tenuta sia ben salda, applicando una leggera trazione a entrambi gli elementi.

2. Succhietti senza anello: fissare l'anello in silicone sul bottone (Fig. 3) e fare in modo che sia ben inserito.

Avvertenza: Non inserire l'anello in silicone all'interno dei fori o asole di aerazione presenti sullo scudo del succhietto. Quando fissato al succhietto assicurarsi che il trattieni succhietto non ostruisca i fori di ventilazione presenti sullo scudo del succhietto. Tenere la confezione e/o i suoi componenti fuori dalla portata del bambino. Istruzioni di pulizia: Questo prodotto può essere sterilizzato mediante sterilizzazione a freddo con gli appositi liquidi sterilizzanti e/o a caldo. Per pulire il prodotto, utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida e detergente neutro, sciacquare abbondantemente ed asciugare accuratamente. Quando non utilizzato, riporre il prodotto in luogo pulito e asciutto al riparo da luce e fonti di calore. Non utilizzare agenti pulenti aggressivi o antibatterici per pulire il trattieni succhietto. Se avete dubbi sull'interpretazione del contenuto del presente libretto di istruzioni contattare il rivenditore o Artsana S.p.A.

EN USER INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully and keep for future reference.

For your child's safety

WARNING!

Before each use check carefully. Throw away at the first sign of damage or weakness. Never lengthen the soother holder! Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child may be strangled. Only attach the clip to the child's clothes. This product is not a toy and is not destined for use by children as a toy or teething ring. This product must only be used under the supervision of an adult; use it as a soother holder only; all other use is to be considered improper. Accidental contact with certain substances such as, for instance, creams, greasy and/or oily substances could cause damage/dyscolouring and/or removal of any decorations. The soother holder clip must not be used when the baby is in the bed, crib or cradle. How to properly fasten the soother holder:
1. Soother with ring: insert the silicone ring into the soother holder

FR MODE D'EMPLOI

Lire et conserver cette notice pour la consulter en cas de nécessité.

Pour la sécurité de votre enfant

hook (Fig. 2). Ensure that it is well fastened by tugging a little on both components.
2. Soother without ring: fasten the silicone ring to the button (Fig. 3) and make sure that it fastens well.
Warning: Do not insert the silicone ring into the air holes that are present on the soother shield. When the soother holder is fastened to the soother, make sure that it does not obstruct the air holes present on the soother shield. Keep the packaging and/or all accessories out of the reach of children. Cleaning instructions: This product can be cold sterilized, using sanitising liquids and/or hot sterilized. To clean the product, you can use a soft cloth dipped in warm water and a neutral detergent; rinse thoroughly and dry carefully. Do not use aggressive cleaning agents or anti-bacterial cleaners to clean the product. Store the product in a clean, dry place away from direct sunlight or heat sources when not in use.

AVERTISSEMENTS!

Vérifier l'attache sucette soigneusement avant chaque utilisation. Le jeter au premier signe de détérioration ou de fragilité. Ne jamais rallonger l'attache sucette! Ne jamais l'attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étouffer. N'accrocher la pince qu'aux vêtements de l'enfant. Ce produit n'est pas et ne doit pas être utilisé en guise de jouet ou d'anneau de dentition. Toujours utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte et seulement comme attache-sucette; toute autre utilisation est incorrecte. Le contact accidentel avec certaines substances comme par exemple des crèmes, des substances grasses et/ou huileuses pourrait endommager/décolorer et/ou effacer complètement les décorations. Ne pas utiliser ce produit quand l'enfant se trouve dans un lit pour enfant, un lit ou un berceau. Comment fixer correctement le dispositif de retenue de sucette:
1. Sucettes avec anneau : insérer l'anneau en silicone dans l'anneau de la sucette (Fig. 1) et le fermer sur le crochet de retenue de sucette (Fig. 2). Faire en sorte que le joint soit bien fixé en exerçant une légère traction sur les deux éléments.

ES INSTRUCCIONES DE USO

Lea estas instrucciones y guárdelas para futuras consultas.

Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!

2. Sucettes sans anneau : fixer l'anneau en silicone sur le bouton (Fig. 3) et faire en sorte de bien l'insérer.
Avvertissement : Ne pas insérer l'anneau en silicone dans les trous ou les fentes de ventilation de la collerette de la sucette. Lorsqu'il est fixé à la sucette, s'assurer que le dispositif de retenue de la sucette n'obstrue pas les trous de ventilation de la collerette de la sucette. Tenir l'emballage et/ou ses éléments hors de portée de l'enfant. Nettoyage : Ce produit peut être stérilisé à froid à l'aide des liquides stérilisants prévus à cet effet et/ou à chaud. Pour nettoyer le produit, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède et de produit nettoyant neutre, rincer abondamment et essuyer soigneusement. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs ni de nettoyants antibactériens pour nettoyer l'attache-sucette. Quand il n'est pas utilisé, ranger le produit dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière et de sources de chaleur.
Cómo enganchar correctamente el portachupetes:
1. Chupetes con anillo: introducir el anillo de silicona en el anillo del chupete (Fig. 1) y cerrarlo en el gancho del portachupetes (Fig. 2). Asegurarse de que quede firmemente enganchado, tirando levemente de ambos elementos.
2. Chupetes sin anillo: fijar el anillo de silicona en el botón (Fig. 3) y comprobar que quede firmemente sujetado.
Advertencia: No introducir el anillo de silicona dentro de los orificios u ojales de ventilación del escudo del chupete.

Antes de cada uso, comprobar en su conjunto todo el broche para chupetes. Tirarlo al primer indicio de deterioro o de desperfecto. ¡Nunca alargar el broche para chupetes! Nunca unirlo a cordeles, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse. Enganchar el broche sólo a la ropa del niño. Este producto no es y no debe ser utilizado como un juguete o un mordedor. Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto y sólo para sujetar el chupete, cualquier otro uso debe considerarse impropio. El contacto accidental con algunas sustancias, como por ejemplo las cremas, las sustancias grasas y/o oleosas, puede dañar/descolorar y/o eliminar totalmente las decoraciones. Este producto no debe utilizarse si el niño está en una cuna, cama o moisés.

Cómo enganchar correctamente el portachupetes:

1. Chupetes con anillo: introducir el anillo de silicona en el anillo del chupete (Fig. 1) y cerrarlo en el gancho del portachupetes (Fig. 2). Asegurarse de que quede firmemente enganchado, tirando levemente de ambos elementos.
2. Chupetes sin anillo: fijar el anillo de silicona en el botón (Fig. 3) y comprobar que quede firmemente sujetado.
Advertencia: No introducir el anillo de silicona dentro de los orificios u ojales de ventilación del escudo del chupete.

Una vez fijado el portachupetes al chupete, asegurarse de que no obstruya los orificios de ventilación del escudo del chupete. Mantener el envase y/o sus componentes fuera del alcance del niño. Instrucciones de limpieza: Este producto puede esterilizarse mediante esterilizador en frío a través de los líquidos específicos de esterilización y/o en caliente. Para limpiar el producto, utilizar un paño humedecido con agua tibia y detergente neutro, enjuagar abundantemente y secar con cuidado. No utilice productos de limpieza agresivos ni limpiadores antibacterias para limpiar el producto. Cuando no se utilice, no almacenar en lugares húmedos o a temperatura elevada.

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Proszę uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Dla bezpieczeństwa Twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

Przed każdym użyciem uważnie sprawdź wyrób. Wyrzucić po pojawieniu się pierwszych oznak uszkodzenia lub zużycia. Nigdy nie przedłużaj wyrobu do mocowania

smoczka! Nigdy nie przypinaj do sznurków, wstążek, koronek i luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić. Klips zaczepiać tylko do ubrania dziecka. Produkt nie jest i nie powinien być używany jako zabawka lub gryzak. Produktu używać zawsze pod nadzorem osoby dorosłej i tylko jako zawieszki do smoczka, każde inne użycie jest niewłaściwe. Przypadkowy kontakt z niektórymi substancjami, takimi jak kremy, substancje tłuszczowe i/lub oleiste może spowodować uszkodzenie/przebarwienia i/lub całkowite usunięcie dekoracji. Nie używaj produktu, kiedy dziecko znajduje się w łóżeczku, łóżku lub kołysce.

Jak zamocować zawieszki do smoczka:
1. Smoczki z uchwytem: umieścić silikonowy pierścień w uchwycie smoczka (Rys. 1) i zamknąć na zaczepie zawieszki do smoczka (Rys. 2). Należy dopilnować, aby mocowanie było stabilne i trwałe. Sprawdzić, pociągając lekko za obydwa elementy.
2. Smoczki bez uchwyty: zamocować silikonowy pierścień na płaskim guziku (Rys. 3), należy dopilnować, aby pierścień został prawidłowo umieszczony.

Ostrzeżenie: Nie wkładać silikonowego pierścienia do otworów lub szczelin wentylacyjnych w tarczy smoczka.

Po przymocowaniu zawieszki do smoczka upewnić się, że zawieszka nie zasłania otworów wentylacyjnych w tarczy smoczka.

Opakowanie i jego elementy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Instrukcja czyszczenia. Produkt może być sterylizowany na zimno za pomocą specjalnych płynów sterylizujących i/lub na gorąco. Do czyszczenia produktu należy używać szmatki zwilżonej ciepłą wodą z łagodnym detergentem; dokładnie opłukać i osuszyć. Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani środków antybakteryjnych do czyszczenia uchwytu smoczka. Jeśli produkt nie jest używany, odłożyć go w czyste i suche miejsce, z dala od źródeł ciepła i chroniąc przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Artsana Poland Sp. z o.o.
01-377 Warszawa ul. Polczyńska 31a
info.pl@artsana.com
tel. +48 22 290 59 90

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

Για την ασφάλεια του παιδιού σας



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Ελέγξτε το προϊόν προσεκτικά πριν από κάθε χρήση. Περάστε το μόνις Παρατηρήστε κάποιο σημάδι φθοράς. Ποτέ μην επιμηκύνετε την κορδέλα της πιπίλας! Ποτέ μην τη συνδέετε σε κορδέλια, κορδέλες σχισιά ή σε κάποιο χαλαρό κομμάτι υφάσματος. Κίνδυνος ατυχήματος! Στερεώνετε το κλιπ μόνο στα ρούχα του παιδιού. Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και για τον λόγο αυτό, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι ή ως κρίκος οδοντοφυίας. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα και μόνο ως κλιπ συγκράτησης πιπίλας, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη. Η τυχόν επαφή με ορισμένες ουσίες όπως επί παραδειγματι κρέμες, λιπαρές ή/και ελαιώδεις ουσίες, μπορεί να προκαλέσει την φθορά, τον αποχρωματισμό ή/και την πλήρη αφαίρεση της διακόσμησης. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν όταν το παιδί βρίσκεται σε ένα κρεβάτι, κρεβάτι ή καύμα. Πώς να στερεώσετε ουσιά το κλιπ της πιπίλας. 1. Πιπίλες με κρίκο: εισαγάγετε τον δακτύλιο σιλικόνης στον κρίκο της πιπίλας (Εικ. 1) και κλείστε τον στο γάντζο του κλιπ της πιπίλας (Εικ. 2). Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει καλά

εφαρμόζοντας ελαφριά έλξη και στα δύο στοιχεία. 2. Πιπίλες χωρίς κρίκο: στερεώστε τον δακτύλιο σιλικόνης στο κομμάτι (Εικ. 3) και βεβαιωθείτε ότι έχει εισαχθεί καλά.

Προειδοποίηση:

Μην εισάγετε τον δακτύλιο σιλικόνης μέσα στις οπές αερισμού ή τις σχισμές στο προστατευτικό της πιπίλας. Όταν είναι στερεωμένο στην πιπίλα, βεβαιωθείτε ότι το κλιπ της πιπίλας δεν εμποδίζει τις οπές αερισμού που υπάρχουν στο προστατευτικό της πιπίλας. Κρατήστε τη συσκευασία ή/και τα τεμάχια αυτές μακριά από το παιδί. Οδηγίες για τον καθαρισμό: αυτό το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί μέσω αποστείρωσης εν ψυχρώ με τα ειδικά αποστειρωτικά υγρά ή/και εν θερμώ. Για να καθαρίσετε το προϊόν, χρησιμοποιείτε ένα πανάκι βρεγμένο με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό, μετά το ζεπλνέστε καλά και το στεγνώνετε προσεκτικά. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά ή αντιβakterιακά καθαριστικά για να καθαρίσετε τη θήκη πιπίλας. Όταν δεν χρησιμοποιείται, τοποθετείτε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό χώρο μακριά από το φως και πηγές θερμότητας.



DE GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Für die Sicherheit Ihres Kindes



VORSICHT!

Kontrollieren Sie den Schnullerhalter vor jedem Gebrauch! Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verlängern Sie niemals den Schnullerhalter! (Strangulationsgefahr!). Befestigen Sie den Schnullerhalter niemals an Schnüren, Gurten, Trägern oder losen Teilen der Kleidung. Ihr Kind kann sich damit erdschlingen. Den Clip nur an der Kleidung des Kindes befestigen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und darf nicht als solches oder als Beißring verwendet werden. Dieses Produkt stets unter Aufsicht eines Erwachsenen und nur als Schnullerkette verwenden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß anzusehen. Der zufällige Kontakt mit einigen Substanzen, wie zB. Cremes, Fette und/oder Öle könnte die Dekorationen beschädigen/ausbleichen und/oder ganz zerstören. Darf nicht verwendet werden, wenn das Kind in der Wiege, im Stubenwagen, oder im Kinderbett liegt. Wie man die Schnullerkette richtig befestigt. 1. Schnuller mit Ring: Den Silikonring in den Schnullerring einführen (Abb. 1) und am Haken der Schnullerkette schließen (Abb. 2). Auf einen festen Halt achten, zur Kontrolle an

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

Para a segurança de sua criança



ADVERTÊNCIA!

Antes de cada uso verificar cuidadosamente. Descarte ao primeiro sinal de avaria ou desgaste. Nunca prolongue a fita do prendedor! Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se. Este produto não é nem deve ser utilizado como um brinquedo ou anel de dentição. Utilize o clip sempre sob a vigilância de um adulto e apenas para prender a chupeta; qualquer outro uso deve ser considerado impróprio. O contacto acidental com algumas substâncias como, por exemplo, creme, substâncias gordurosas e/ou oleosas poderá danificar, descolorar ou mesmo apagar totalmente as decorações. Não deve ser utilizado quando o bebé está na cama, no berço ou em espreguiçadeiras. Como prender corretamente o prende chupeta: 1. Chupetas com anel: Insira o anel de silicone no anel da chupeta (Fig. 1) e feche-o no gancho do prende chupeta (Fig. 2). Certifique-se de que estejam bem presos, aplicando uma ligeira tração em ambos os elementos. 2. Chupetas sem anel: fixe o anel de silicone na mola de pressão (Fig. 3) e certifique-se de que esteja bem inserido.

يجب استعمال هذا المنتج تحت إشراف شخص بالغ دائماً. كما يجب أن يقتصر استعمال هذا المنتج على أنه أداة فصل المصاصة اللبائية. أي استعمال مغاير يعرض استعمالاً خاطئاً. يؤدي الغلامس القرضي للمنتج مع مواد مثل الكريمات أو اللواد الدهنية أو الزيتية إلى تلف التزيينات أو بهتان لونها أو زوالها تماماً. يجب عدم استخدام كليب حامل اللبائية عندما يكون الطفل في الهدأ أو السرير.

كيفية تثبيت حامل اللبائية بشكل صحيح:

1. اللبائية الزودة بحلقة: أدخل الحلقة السيليكون في حلقة اللبائية (الشكل 1) وأغلقها على خطاف حامل اللبائية (الشكل 2). تأكد من تثبيتها جيداً عن طريق السحب قليلاً على كلا الجزئين.

2. اللبائية غير الزودة بحلقة: قم بتثبيت الحلقة السيليكون بالز (الشكل 3) وتأكد من تثبيتها جيداً.

تحذير: لا تدخل الحلقة السيليكون في فتحات الهواء الموجودة على حاجب اللبائية. عند تثبيت حامل اللبائية باللبائية. تأكد من أنه لا يسد فتحات الهواء الموجودة على حاجب اللبائية.

يجب الاحتفاظ بالعلب وكافة الإجراء المكثفة لها بعيداً عن متناول يد الطفل. تعليمات خاصة بالتنظيف: يمكن تعقيم هذا المنتج بالطريقة الباردة باستعمال سوائل التنعيم. ويمكن تعقيمه بالطريقة الساخنة أيضاً.

يمكن تنظيف هذا المنتج باستعمال قطعة قماش مبللة بماء دافئ ومستحضر تنظيف محايد. بعد هذا عليك بغسل المنتج بماء غزير وخفيفه بعناية عند عدم استعمال هذا المنتج عليك بالاحتفاظ به في مكان نظيف وجاف وبعيد عن الضوء ومصدر الحرارة يمنع استعمال مواد تنظيف قوية أو منظفات مضادة للبكتيريا للتنظيف.

قبل كل استعمال فحوص المنتج جيداً. عند أول وأي علامة تلف أو ركاسة في المنتج نخلص منه. يجب عدم مط أو تمديد حامل المصاصة طلاقاً! يجب عدم ربط حبال أو شرايط أو أي أشرطة التي حامل المصاصة طلاقاً! قد تؤدي إلى اختناق الطفل. اربط المشبك ملابس الطفل فقط هذا المنتج ليس لعبة أو حلقة تسنين. ويجب الامتناع عن استعماله على أنه لعبة أو حلقة تسنين.



UWAGI!

Weggooiën bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak het fopspeenkoordje nooit langer! Nooit bevestigen aan koorden, linten, vetters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd. Maak de clip alleen aan de kleding van het kind vast. Dit product is geen speelgoed of een bijtring en mag daarom ook niet als zodanig worden gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene en alleen als fopspeenhouder. leder ander gebruik dient als oneigenlijk te worden beschouwd. Als hiet per ongeluk in aanraking komt met middelen, zoals crèmes, vette en/of olieachtige middelen, kunnen de versieringen worden beschadigd/verkleuren en/of helemaal verdwijnen. Gebruik dit product niet wanneer het kind in een bedje, bed of wieg ligt. Hoe de fopspeenhouder op de juiste manier te bevestigen? 1. Fopspeen met ring: steek de siliconen ring in de fopspeenring (Afb. 1) en sluit deze op de haak van de fopspeenhouder (Afb. 2). Zorg ervoor dat de afdichting goed vastzit door lichte tractie uit te oefenen op beide elementen. 2. Fopspeen zonder ring: bevestig de siliconen ring op de knop (Afb. 3) en zorg ervoor dat deze goed is geplaatst. **Waarschuwing:** Steek de siliconen ring niet in de ventilatiegaten of sleuven op het schild van de fopspeen. Zorg er bij bevestiging aan de fopspeen voor dat de fopspeenhouder de ventilatieopeningen op het schild van de fopspeen niet blokkeert. Houd de verpakking en/of al zijn onderdelen buiten het bereik van kinderen. Reinigingsinstructies: dit product kan koud worden gesteriliseerd met behulp van speciale steriliseervloeistoffen en/of warm. Om het product te reinigen, gebruik u een doekje bevochtigd met een sopje van lauwwater en een neutraal reinigingsmiddel. Goed naspoelen en zorgvuldig afdrogen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of antibacteriele reinigingsmiddelen om het fopspeenkettinkje schoon te maken. Als het product niet gebruikt wordt, bewaart u het op een schone en droge plaats, beschermd tegen licht en warmtebronnen.



UWAGI!

Weggooiën bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak het fopspeenkoordje nooit langer! Nooit bevestigen aan koorden, linten, vetters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd. Maak de clip alleen aan de kleding van het kind vast. Dit product is geen speelgoed of een bijtring en mag daarom ook niet als zodanig worden gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene en alleen als fopspeenhouder. leder ander gebruik dient als oneigenlijk te worden beschouwd. Als hiet per ongeluk in aanraking komt met middelen, zoals crèmes, vette en/of olieachtige middelen, kunnen de versieringen worden beschadigd/verkleuren en/of helemaal verdwijnen. Gebruik dit product niet wanneer het kind in een bedje, bed of wieg ligt. Hoe de fopspeenhouder op de juiste manier te bevestigen? 1. Fopspeen met ring: steek de siliconen ring in de fopspeenring (Afb. 1) en sluit deze op de haak van de fopspeenhouder (Afb. 2). Zorg ervoor dat de afdichting goed vastzit door lichte tractie uit te oefenen op beide elementen. 2. Fopspeen zonder ring: bevestig de siliconen ring op de knop (Afb. 3) en zorg ervoor dat deze goed is geplaatst. **Waarschuwing:** Steek de siliconen ring niet in de ventilatiegaten of sleuven op het schild van de fopspeen. Zorg er bij bevestiging aan de fopspeen voor dat de fopspeenhouder de ventilatieopeningen op het schild van de fopspeen niet blokkeert. Houd de verpakking en/of al zijn onderdelen buiten het bereik van kinderen. Reinigingsinstructies: dit product kan koud worden gesteriliseerd met behulp van speciale steriliseervloeistoffen en/of warm. Om het product te reinigen, gebruik u een doekje bevochtigd met een sopje van lauwwater en een neutraal reinigingsmiddel. Goed naspoelen en zorgvuldig afdrogen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of antibacteriele reinigingsmiddelen om het fopspeenkettinkje schoon te maken. Als het product niet gebruikt wordt, bewaart u het op een schone en droge plaats, beschermd tegen licht en warmtebronnen.



UWAGI!

Weggooiën bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak het fopspeenkoordje nooit langer! Nooit bevestigen aan koorden, linten, vetters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd. Maak de clip alleen aan de kleding van het kind vast. Dit product is geen speelgoed of een bijtring en mag daarom ook niet als zodanig worden gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene en alleen als fopspeenhouder. leder ander gebruik dient als oneigenlijk te worden beschouwd. Als hiet per ongeluk in aanraking komt met middelen, zoals crèmes, vette en/of olieachtige middelen, kunnen de versieringen worden beschadigd/verkleuren en/of helemaal verdwijnen. Gebruik dit product niet wanneer het kind in een bedje, bed of wieg ligt. Hoe de fopspeenhouder op de juiste manier te bevestigen? 1. Fopspeen met ring: steek de siliconen ring in de fopspeenring (Afb. 1) en sluit deze op de haak van de fopspeenhouder (Afb. 2). Zorg ervoor dat de afdichting goed vastzit door lichte tractie uit te oefenen op beide elementen. 2. Fopspeen zonder ring: bevestig de siliconen ring op de knop (Afb. 3) en zorg ervoor dat deze goed is geplaatst. **Waarschuwing:** Steek de siliconen ring niet in de ventilatiegaten of sleuven op het schild van de fopspeen. Zorg er bij bevestiging aan de fopspeen voor dat de fopspeenhouder de ventilatieopeningen op het schild van de fopspeen niet blokkeert. Houd de verpakking en/of al zijn onderdelen buiten het bereik van kinderen. Reinigingsinstructies: dit product kan koud worden gesteriliseerd met behulp van speciale steriliseervloeistoffen en/of warm. Om het product te reinigen, gebruik u een doekje bevochtigd met een sopje van lauwwater en een neutraal reinigingsmiddel. Goed naspoelen en zorgvuldig afdrogen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of antibacteriele reinigingsmiddelen om het fopspeenkettinkje schoon te maken. Als het product niet gebruikt wordt, bewaart u het op een schone en droge plaats, beschermd tegen licht en warmtebronnen.



UWAGI!

Weggooiën bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak het fopspeenkoordje nooit langer! Nooit bevestigen aan koorden, linten, vetters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd. Maak de clip alleen aan de kleding van het kind vast. Dit product is geen speelgoed of een bijtring en mag daarom ook niet als zodanig worden gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene en alleen als fopspeenhouder. leder ander gebruik dient als oneigenlijk te worden beschouwd. Als hiet per ongeluk in aanraking komt met middelen, zoals crèmes, vette en/of olieachtige middelen, kunnen de versieringen worden beschadigd/verkleuren en/of helemaal verdwijnen. Gebruik dit product niet wanneer het kind in een bedje, bed of wieg ligt. Hoe de fopspeenhouder op de juiste manier te bevestigen? 1. Fopspeen met ring: steek de siliconen ring in de fopspeenring (Afb. 1) en sluit deze op de haak van de fopspeenhouder (Afb. 2). Zorg ervoor dat de afdichting goed vastzit door lichte tractie uit te oefenen op beide elementen. 2. Fopspeen zonder ring: bevestig de siliconen ring op de knop (Afb. 3) en zorg ervoor dat deze goed is geplaatst. **Waarschuwing:** Steek de siliconen ring niet in de ventilatiegaten of sleuven op het schild van de fopspeen. Zorg er bij bevestiging aan de fopspeen voor dat de fopspeenhouder de ventilatieopeningen op het schild van de fopspeen niet blokkeert. Houd de verpakking en/of al zijn onderdelen buiten het bereik van kinderen. Reinigingsinstructies: dit product kan koud worden gesteriliseerd met behulp van speciale steriliseervloeistoffen en/of warm. Om het product te reinigen, gebruik u een doekje bevochtigd met een sopje van lauwwater en een neutraal reinigingsmiddel. Goed naspoelen en zorgvuldig afdrogen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of antibacteriele reinigingsmiddelen om het fopspeenkettinkje schoon te maken. Als het product niet gebruikt wordt, bewaart u het op een schone en droge plaats, beschermd tegen licht en warmtebronnen.



UWAGI!

Weggooiën bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak het fopspeenkoordje nooit langer! Nooit bevestigen aan koorden, linten, vetters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd. Maak de clip alleen aan de kleding van het kind vast. Dit product is geen speelgoed of een bijtring en mag daarom ook niet als zodanig worden gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene en alleen als fopspeenhouder. leder ander gebruik dient als oneigenlijk te worden beschouwd. Als hiet per ongeluk in aanraking komt met middelen, zoals crèmes, vette en/of olieachtige middelen, kunnen de versieringen worden beschadigd/verkleuren en/of helemaal verdwijnen. Gebruik dit product niet wanneer het kind in een bedje, bed of wieg ligt. Hoe de fopspeenhouder op de juiste manier te bevestigen? 1. Fopspeen met ring: steek de siliconen ring in de fopspeenring (Afb. 1) en sluit deze op de haak van de fopspeenhouder (Afb. 2). Zorg ervoor dat de afdichting goed vastzit door lichte tractie uit te oefenen op beide elementen. 2. Fopspeen zonder ring: bevestig de siliconen ring op de knop (Afb. 3) en zorg ervoor dat deze goed is geplaatst. **Waarschuwing:** Steek de siliconen ring niet in de ventilatiegaten of sleuven op het schild van de fopspeen. Zorg er bij bevestiging aan de fopspeen voor dat de fopspeenhouder de ventilatieopeningen op het schild van de fopspeen niet blokkeert. Houd de verpakking en/of al zijn onderdelen buiten het bereik van kinderen. Reinigingsinstructies: dit product kan koud worden gesteriliseerd met behulp van speciale steriliseervloeistoffen en/of warm. Om het product te reinigen, gebruik u een doekje bevochtigd met een sopje van lauwwater en een neutraal reinigingsmiddel. Goed naspoelen en zorgvuldig afdrogen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of antibacteriele reinigingsmiddelen om het fopspeenkettinkje schoon te maken. Als het product niet gebruikt wordt, bewaart u het op een schone en droge plaats, beschermd tegen licht en warmtebronnen.



UWAGI!

Weggooiën bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak het fopspeenkoordje nooit langer! Nooit bevestigen aan koorden, linten, vetters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd. Maak de clip alleen aan de kleding van het kind vast. Dit product is geen speelgoed of een bijtring en mag daarom ook niet als zodanig worden gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene en alleen als fopspeenhouder. leder ander gebruik dient als oneigenlijk te worden beschouwd. Als hiet per ongeluk in aanraking komt met middelen, zoals crèmes, vette en/of olieachtige middelen, kunnen de versieringen worden beschadigd/verkleuren en/of helemaal verdwijnen. Gebruik dit product niet wanneer het kind in een bedje, bed of wieg ligt. Hoe de fopspeenhouder op de juiste manier te bevestigen? 1. Fopspeen met ring: steek de siliconen ring in de fopspeenring (Afb. 1) en sluit deze op de haak van de fopspeenhouder (Afb. 2). Zorg ervoor dat de afdichting goed vastzit door lichte tractie uit te oefenen op beide elementen. 2. Fopspeen zonder ring: bevestig de siliconen ring op de knop (Afb. 3) en zorg ervoor dat deze goed is geplaatst. **Waarschuwing:** Steek de siliconen ring niet in de ventilatiegaten of sleuven op het schild van de fopspeen. Zorg er bij bevestiging aan de fopspeen voor dat de fopspeenhouder de ventilatieopeningen op het schild van de fopspeen niet blokkeert. Houd de verpakking en/of al zijn onderdelen buiten het bereik van kinderen. Reinigingsinstructies: dit product kan koud worden gesteriliseerd met behulp van speciale steriliseervloeistoffen en/of warm. Om het product te reinigen, gebruik u een doekje bevochtigd met een sopje van lauwwater en een neutraal reinigingsmiddel. Goed naspoelen en zorgvuldig afdrogen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of antibacteriele reinigingsmiddelen om het fopspeenkettinkje schoon te maken. Als het product niet gebruikt wordt, bewaart u het op een schone en droge plaats, beschermd tegen licht en warmtebronnen.



UWAGI!

Weggooiën bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Maak het fopspeenkoordje nooit langer! Nooit bevestigen aan koorden, linten, vetters of losse kledingdelen. Uw kind kan hierdoor worden gewurgd. Maak de clip alleen aan de kleding van het kind vast. Dit product is geen speelgoed of een bijtring en mag daarom ook niet als zodanig worden gebruikt. Gebru